

Manuel de Falla (1876-1946)

La vida breve.



Manuel de Falla Matheu, el compositor español más representativo de los tiempos modernos, nacido el 23 de noviembre de 1876, vino al mundo en el seno de una familia perteneciente a la burguesía acomodada en la que, por añadidura, no faltaba cierta sensibilidad hacia la cultura y las artes. Soñaba con ser escritor y sus primeros contactos con la música proceden de las enseñanzas de su madre y de profesores locales, no estando ausente el cante popular andaluz. El mismo Falla cuenta que a los 17 años, en medio de un concierto en que se interpretaban, entre otras, obras de Grieg, sintió que su vocación definitiva era la música.

En 1896 el joven Falla se traslada a Madrid en donde estudia el piano con José Tragó, profesor del conservatorio y condiscípulo de Albéniz. Comienzan a esbozarse sus primeras pequeñas composiciones y, en 1899, obtiene el Primer Premio de piano. Poco después, en 1901 conoce a Felipe Pedrell, del que toma clases durante un par de años y quien tendría notable influencia en su posterior carrera ya que despertó en él el interés por el flamenco y, en especial, por el cante jondo.

Los años de estudio en la capital española culminaron con la composición, en 1904, de la ópera *La vida breve*, en colaboración con Carlos Fernández Shaw, con la que el año siguiente consiguió el primer premio de un concurso convocado por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando. Ese mismo año, 1905, logra también un premio de interpretación como pianista, pero sin duda la composición es lo que más le atrae. www.gumersindodiaz.es

En el verano de 1907 al fin logra hacer su ansiado viaje a París, centro del mundo artístico. Allí consigue uno de sus objetivos: Paul Dukas le recibe en su casa y escucha con atención y entusiasmo su ópera. Otro tanto le ocurre con su admirado Claude Debussy y con su compatriota Isaac Albéniz. Los cuatro serán pronto buenos amigos y el joven aprovechará sus enseñanzas. La etapa de París será fundamental, y Falla participa activamente en la construcción de ese magnífico "espacio común" de donde salieron tan importantes obras para el arte del siglo XX. Su amigo Joaquín Turina comparte con él estos años en la capital francesa.

En esta etapa compone las *Cuatro Piezas Españolas*, que en marzo de 1909 son estrenadas con gran éxito por Ricardo Viñes, e inmediatamente sobre textos de Th. Gautier las *Trois Melodies*, que estrena en la Societé Musicale Independante al año siguiente. En estos años trabaja en lo que serán las futuras *Noches en los jardines de España...* En abril de 1913 por fin estrena *La vida breve* en el Casino municipal de Niza con gran éxito, que pasa poco después a representarse en la Opera Cómica de París.

Ya en 1914, y con ánimo de permanecer en la capital francesa, comienza a trabajar en las *Siete canciones populares españolas*, pero la guerra desencadenada en Europa (I Guerra Mundial) le obliga a retornar a España, instalándose nuevamente en Madrid. En este período compuso sus obras más célebres: la pantomima *El amor brujo* y el ballet *El sombrero de tres picos* (compuesto para cumplimentar un encargo de los célebres Ballets Rusos de Sergéi Diágilev), las ya citadas *Siete canciones populares españolas* para voz y piano, la *Fantasia Baetica* para piano y la obra también citada y que comenzó a escribir en París, *Noches en los Jardines de España*, estrenada en el Teatro Real en 1916.

En 1919 llega a Granada, donde pronto instalará su casa. La vida en Granada le pone en contacto con un grupo de jóvenes que inician sus actividades artísticas e intelectuales. La gran figura entre ellos es Federico García Lorca, con quien le unirá una fuerte amistad. Precisamente en unión con ellos organiza en 1922 el primer concurso del Cante Jondo, reuniendo a numerosos intelectuales y artistas para participar en estas jornadas de recuperación del "canto primitivo andaluz", con la participación de intérpretes no profesionales. De estos primeros tiempos en la ciudad admirada son varias pequeñas excursiones con amigos; una de ellas tiene como destino la Semana Santa Sevillana.

El 6 de enero de 1923 Falla, Hermenegildo Lanz y Federico García Lorca montan en casa de este último una función para niños de los populares "títeres de Cachiporra", que a pesar de su carácter efímero, ha tenido una gran significación con la materialización del *El retablo de Maese Pedro*, cuya primera puesta en escena tuvo lugar en París. Por estos años, en que Falla realizó algunos viajes a Francia, Bélgica e Italia y en Madrid conoció a Ernesto Halffter, comenzó a componer *Concierto para clave y cinco instrumentos*.

Su estilo fue evolucionando a través de estas composiciones desde el nacionalismo folclorista que revelan estas primeras partituras, inspiradas en temas, melodías, ritmos y giros andaluces o castellanos, hasta un nacionalismo que buscaba su inspiración en la tradición musical del Siglo de Oro español y al que responden la ópera para marionetas *El retablo de Maese Pedro*, una de sus obras más alabadas, y el *Concierto para clave y cinco instrumentos*.

Los últimos veinte años de su vida, Manuel de Falla los pasó trabajando en la que consideraba había de ser la obra de su vida: la cantata escénica *Atlántida*, sobre un poema del poeta en lengua catalana Jacinto Verdaguer, que le había obsesionado desde su infancia y en el cual veía reflejadas todas sus preocupaciones filosóficas, religiosas y humanísticas.

En 1939, después de la Guerra Civil Española y en puertas de la II Guerra Mundial, Manuel de Falla se exilió en Argentina, a pesar de los intentos de los gobiernos del general Francisco Franco, que le ofrecían una pensión si regresaba a España. Vivió en su exilio argentino gracias a la ayuda de algunos mecenas, acompañado de su hermana que cuidaba de él, ya que su salud era muy delicada.

En este país, exiliado, estrenó su *Suite Homenajes* y, finalmente, falleció el 14 de noviembre de 1946 tras sufrir una parada cardiorrespiratoria, sin que hubiera podido culminar su última obra, *Atlántida*. Al parecer, en 1944 pensaba y en alguna ocasión comentó la posibilidad de dar una parte de la obra en versión de concierto, para lo que deja varias partes ya completas. La tarea de finalizarla, según los trabajos finalizados y algunos de los esbozos dejados por el maestro, correspondió a su discípulo Ernesto Halffter.

La vida breve

Esta es la primera gran obra de Manuel de Falla, no sólo por la brillantez de su resultado, sino porque en la partitura se intuye ya la poderosa personalidad de su autor. En la obra hay claras referencias al folclore español, aunque podríamos denominarlo como "folclore imaginario" ya que casi siempre es de creación propia. Llama poderosamente la atención la notable capacidad para la recreación del Albaicín granadino que, curiosamente, Falla aún no había tenido la oportunidad de conocer *in situ*.

La idea del tema se la dio a Falla la lectura, en la revista “Blanco y Negro”, de un breve poema de contenido social escrito por Carlos Fernández-Shaw. Este poema sería el núcleo del libreto encargado al mismo escritor:

*¡Malhaya el hombre, malhaya,
que nace con negro sino!
¡Malhaya quien nace yunque
en vez de nacer martillo!*

Con *La vida breve* Manuel de Falla se presentó al concurso que la Real Academia de Bellas Artes convocó en Madrid en el año 1904, para premiar una ópera española en un solo acto, y obtuvo el premio. Una de las cláusulas de las bases del Concurso estipulaba que la Academia de Bellas Artes procuraría recomendar la obra premiada para su estreno en el Teatro Real, pero todos los intentos fueron inútiles: *La vida breve* no logró ser estrenada en el Real, ni en ningún otro teatro de Madrid.

Falla, desesperado, piensa en París, en Albéniz y Debussy y en las posibilidades que puede encontrar en la capital francesa. Finalmente el estreno tuvo lugar en el teatro del Casino Municipal de Niza, el 1 de abril de 1913, en versión francesa de Paul Milliet; tan ansiado acontecimiento constituyó un gran éxito e implicó varias representaciones de la obra. La Ópera Cómica de París la pondría en escena el 31 de diciembre de 1913 y, en esta ocasión, la representación de *La vida breve* constituyó un éxito franco y clamoroso. La experiencia adquirida por el compositor en estos años y, sobre todo, el progreso de sus conocimientos de orquestación, supusieron algunos retoques con respecto a la primera partitura, así como la distribución en dos actos lo que originalmente fue sólo uno. Su ópera, al fin, había cobrado vida, aunque fuese con unos personajes, como Paco, Salud o el “tío Sarvaor”, andaluces por los cuatro costados, cantando sus cuitas en francés.

Posteriormente, *La vida breve*, en su versión original, en español, con libreto de Carlos Fernández-Shaw, se estrena en Madrid en el Teatro de la Zarzuela el 14 de noviembre de 1914. Pero el Teatro Real siguió sordo al mensaje de Falla durante muchos años y la deuda moral de este Teatro con Falla sólo quedó saldada el 11 de octubre de 1998: en la gala de inauguración del mismo, tras unas largas obras de remodelación, se representó *La vida breve* junto a *El sombrero de tres picos*.

Argumento

La acción transcurre en Granada en los primeros años del siglo XX. Los personajes son:

- Salud, una gitanilla granadina (interpretada por una voz de soprano o mezzosoprano).
- Abuela, la abuela de Salud (interpretada por una voz de mezzosoprano).
- El “Tío Sarvaor”, un tío de Salud (interpretado por una voz de barítono).
- Paco, novio de Salud, comprometido con Carmela (interpretado por una voz de tenor).
- Carmela, la prometida de Paco (interpretada por una voz de soprano o mezzosoprano).
- Manuel, el hermano de Carmela (interpretado por una voz de barítono).
- Obreros de la fragua, vendedora, vendedores, invitados...

Acto I

El primer cuadro comienza en el patio de una casa humilde, en donde Salud espera a Paco. Se oyen coros lejanos, son los herreros del barrio de Albaicín, que cantan mientras trabajan duramente en la fragua: “*¡Malhaya quien nace yunque, en vez de nacer martillo...!*”. Esta melodía resonará como un *leitmotiv* a lo largo de toda la obra.



La abuela, que quiere sinceramente a su nieta, se preocupa por ella. Aparece Paco y junto a Salud se unen en un dúo de amor. El tío Salvador sabe que Paco está comprometido con una joven de familia rica. Paco jura lealtad una vez más a Salud, el tío se lanza furioso sobre él, pero la abuela lo detiene.

El segundo cuadro, lleno de belleza y poesía, es un intermedio sinfónico-coral de profunda emotividad que describe musicalmente una puesta de sol en Granada.

El tercer cuadro transcurre a las puertas de la casa de Carmela, en la que se celebra, con alegres fiestas, el matrimonio de Paco y Carmela. Salud, a pesar de la oposición de la Abuela, entra desesperada en la casa, seguida por el "Tío Sarvaor".

Acto II

En el patio de la casa hay gran animación: los novios y sus invitados, hombres y mujeres, hablan y se mueven alegremente. Salud recuerda públicamente con dolor los falsos juramentos de Paco. El novio desleal la oye y, para defenderse de las acusaciones, asegura que no la conoce y afirma que está loca. Salud, pronunciando suavemente su nombre, muere a sus pies. Y finaliza así, por penas del querer, la "vida breve" de la enamorada gitana. Llega la Abuela en aquel momento y entre las voces de hombres y mujeres que rodean sobrecogidos el cadáver de Salud, se destaca la suya para maldecir al traidor.

Libreto

Acto I

OBREROS EN LA FRAGUA

*¡Ande la tarea,
que hay que trabajar!*

UNA VOZ EN LA FRAGUA

*Mi querer es como el hierro,
se resiste con el frío
y se ablanda con el fuego.*

LA ABUELA

*Esta pobre pajarilla
se va a morir. ¡Qué dolor!
Debe estar la probecilla
iguá que mi Salucilla:
¡Con mal de amor!
¡Ay, amor!*

UNA VOZ EN LA FRAGUA

*¡Malhaya el hombre, malhaya,
que nace con negro sino!
¡Malhaya quien nace yunque,
en vez de nacer martillo!*

OBREROS

*¡Malhaya quien nace yunque,
en vez de nacer martillo!*

VOCES LEJANAS

¡Ah!

UN VENDEDOR

¡Ramicos de claveles!

VENDEDORAS

*¡Brevicas de Graná!
¡Cesticas de fresas! ¡Canastas!*

LA ABUELA

*Reíd. ¡Que algún día
tendréis que llorar!*

OBREROS

*¡Ande la tarea,
que hay que trabajar!
¡Y pa que disfruten otros,
nosotros, siempre nosotros,
lo tenemos que sudar!*

SALUD

Abuela, ¡no viene!

LA ABUELA

*¡Que tonta! ¡Vendrá!
¡Cuidao que eres niña!
¡Te apuras por na! ...
Tienes un novio que es guapo y bueno,
rico y formal;
que se derrite por tus pedazos;*

que no se enciende
más que en el fuego de tus ojazos,
aunque es un hombre mu prensipal
Estás segura de que te quiere
y estás llorando siempre por él.

SALUD

Es que por eso...

LA ABUELA

¡Mira, chavala,
que es mu dañino tanto querer!

SALUD

Sólo tengo dos cariños:
el de mi Paco y el tuyo.
¡Ay, abuelita del alma,
que no me falte ninguno.

LA ABUELA

Pero ¡qué chavala!

SALUD

Sube a la azotea.
Mira por la plaza...
Yo no tengo fuerzas.

LA ABUELA

¡Tú que has sido siempre
la propia alegría!

SALUD

¡Es que cuando tarda
me quedo sin vía!
Sube, abuela...

LA ABUELA

¡Qué dolor!
¡Ríe, nena!

SALUD

Cuando él venga.
¡Mientras, no!

OBREROS

¡Ah!... ¡Ah!... ¡Ah!... ¡Ah!...
¡Ande la tarea,
que hay que trabajar!
¡Y pa que disfruten otros,
nosotros, siempre nosotros,
lo tenemos que sudar!

SALUD

¡Vivan los que ríen!
¡Mueran los que lloran!...
La vía del pobre, que vive sufriendo,
debe ser mu corta.
Hasta las canciones
me salen hoy tristes.

Esta seguirilla, que era de mi mare,
sabe lo que dice.

Flor que nace con el alba
se muere al morir el día.
¡Qué felices son las flores,
que apenas pueden enterarse
de lo mala que es la vía!
Un pájaro, solo y triste,
vino a morir en mi huerto.
Cayó y se murió en seguía.
¡Pa vivir tan triste y solo,
mas le vale haberse muerto!
El la abandonó por otra,
¡y ella de angustia murió!
Pa desengaños de amores
no hay nada como la muerte,
que es el consuelo mayor.

OBREROS

¡Malhaya el hombre, malhaya,
que nace con negro sino!
¡Malhaya quien nace yunque
en vez de nacer martillo!

SALUD

¡Vivan los que ríen!
¡Mueran los que lloran!
La vía del pobre, que vive sufriendo
debe ser mu corta.

LA ABUELA

¡Salud!

SALUD

¿Qué? ¿Qué pasa?
¿Es que viene?

LA ABUELA

¡Sí!

SALUD

¡Ay, bendita seas!

LA ABUELA

¡Ya le tienes ahí!

SALUD

¡Qué alegría,
Virgen mía!
¡Si yo soy una chavala!
¡Ya creía
que sin verlo me moría!
Y otra vez estoy mu mala...
¡de alegría!
¡Qué alegría!

SALUD

¡Paco! ¡Paco!

PACO

¡Mi Salud!

SALUD

¡Ay, mi Paco!

PACO

¡Qué preciosa!

SALUD

¿Quién? ¿Quién?

PACO

¡Qué hermosa!

SALUD

¡Dilo!

PACO

¡Tú!

SALUD

*Tú no sabes qué susto me has dao.
Yo creí que ya tú no venías.*

PACO

*Pero ¿es que he tardao?
Son las seis como todos los días.*

SALUD

*¡Ay, qué gusto de verte a mi lao!
Con tus manos guardando las mías.
Con tus ojos hablándome así.
¡Quién pudiera tener muchas vías,
pa gastarlas mirándome en ti.*

PACO

¡Mi Salud!

SALUD

*Tú no sabes
la alegría que tengo
de mirarte a mi vera,
de escucharte la voz.
¡Yo, por mí, bailarí!
¡Yo, por mi, cantarí!*

PACO

¡Mi Salud! ¡Alma mía!

SALUD

¡Sigue, sigue, por Dios!

PACO

¡Nena!

SALUD

¡Sigue!

PACO

¡Gloria!

SALUD

¡Sigue!

*Dime, Paco: ¿no es verdad
que tú nunca, nunca, ¡nunca!
de Salud te olvidarás?*

PACO

¿Yo? ¡Qué idea!

SALUD

¡Tú!

PACO

¡Jamás!

*Por ti yo desprecio
las galas del mundo.
¡Lo sabes, chiquilla!
Te quiero a ti sola.
La luz de mis sueños
es luz de tus ojos.
La miel que yo busco
la guarda tu boca.*

SALUD

*Sin ti no respiro,
que el aire me falta.
Contigo me encuentro
mejor que en la gloria,
¡Pa ti son mis ojos, ¡mi Paco!...
y el alma, ¡que sube, en un beso,
temblando, a mi boca!
¡Paco! ¡Paco!
¡Siempre, siempre juntos!*

PACO

¡Mi chavala!

¡Siempre, siempre tuyo!

LA ABUELA

Da gloria de verlos...

OBREROS

*¡Ande la tarea,
Que hay que trabajar!
¡Ah! ¡Ah! ¡Ah!*

LA ABUELA

¿Adónde vas?

EL TIO SARVAOR

¡A matarlo!

LA ABUELA

¿Luego es verdá?

EL TIO SARVAOR

*¡Como que soy tu hermano!
Er domingo se casa
con una de su clase y de su casta.
¡Una niña bastante guapa y,
además mu rica!
¡Déjame que lo mate!*

LA ABUELA

*¡No, por Dios! ¡No más penas!
Hay bastantes.
Vente conmigo, y calma;
¡que yo lo sepa to!...
¡Pobre chavala!*

UNA VOZ EN LA FRAGUA

*¡Malhaya la jembra pobre
que nace con negro sino!*

PACO

*¡Ven mañana! Te aguardo.
¡No pienses en morir
más que en mis brazos.
Mi chavala!*

SALUD

¡Siempre, siempre juntos!

UNA VOZ EN LA FRAGUA

*¡Ande la tarea,
Que hay que trabajar!
¡Ah! ¡Ah! ¡Ah!*

- INTERMEDIO -

Acto II

EL CANTAOR

*Yo canto por soleares
a Carmeliya y a Paco
y al recuerdo de sus pares.*

INVITADOS

*¡Viva el nuevo marío!
¡Con su hermosa mujer!
¡Viva y viva Carmela!
¡Viva Paco también!
¡Olé y olé!
¡y olé ya!
¡Arsa niñas,
y a bailar!
¡Bueno Pepe!
¡Canta, niño!
¡Sigue, Pepe!*

EL CANTAOR

*¡Voy allá!
¡Vaya unos ojos serranos!
¡Entórnalos un poquito
pa que pueda yo mirarlos!
pa que pueda yo mirarlos!*

INVITADOS

*¡Olé y olé
y olé ya!
¡Arsa niñas,
y a bailar!*

- DANZA -

SALUD

*¡Allí está riyendo,
junto a esa mujé!
¡Separao para siempre de mí!
¡Ya es suya! ¡El es suyo!
¡Ay, Dios mío! ¡Ay, mi Virgen!
¡Yo me siento morir!
¡Paco! ¡Paco! ¡No! ¡No! ¡No!
¡Qué fatiga!
¡Qué doló!
Unas veces se me para
y otras veces se dispara
como loco el corazón.
¡Qué ingrato!
¡Qué ingrato!
¡Qué habré jecho yo
pa que así me muera,
pa que así me maten,*

*sin causa nenguna,
sin ley ni razón?
Toos me lo ocultaban:
él porque es infame,
¡por piedad los míos!
Piensan que me engañan,
que ignoro mi suerte...
¡Dios mío! ¡Dios mío!
¡Me siento morir!
¡Pa qué habré nació!
¿pa morirme así?
como el pajarillo solo...
como la flor marchitá
cuando empezaba a vivir...
¡Mejor! pa vivir sufriendo
con este horrible penar,
¡es mejor, mejor morir!*

EL CANTAOR

*¡Ay qué mundo y ay qué cosas!
¡Y ay qué cara pone el novio
mirando la de la novia!*

INVITADOS

¡Olé!

SALUD

*¡No! ¡Necesito verle!
¡Basta ya de traición!
¡Que muera o que él me mate!
¡Que muramos los dos!
¡Qué infamia!*

EL TIO SARVAOR

*¿No te lo dije?
¿La ves?*

LA ABUELA

¡Jesú!

SALUD

¡Abuela!

LA ABUELA

*¡Salú!
¡Llora tú en mis brazos!
¡Mi gloria!*

EL TIO SARVAOR

*¡Lo ha sabío!
¡Probe Salú!
¡Probe chavalilla!
¡Malhaya su vía!
¡Malhaya su sangre!
¡Malhaya su suerte!
¡Malhaya su mare!*

*¡Malhaya su vía!
¡Malhaya su vía y su sangre!
Su suerte... ¡Y su mare!*

SALUD

*Ya ves que lo supe.
¿Pa qué te callabas?
¿Tú has visto el ingrato?
¡Dejarme sin una palabra!
¡Tirarme al arroyo!
Pensó de seguro:
"la deajo, y se muere:
y así yo me quedo
sin penas y libre".
¡Y acierta el ingrato!
¡Y acierta el infame!
Sin él yo no vivo.
¡Me muero de pena!*

LA ABUELA

*Creyó por lo visto,
que ná se sabría,
¡que al fin con el oro
se zurcen las honras!
Su suerte... ¡Y su mare!*

INVITADOS

*¡Olé! ¡Arsa niñas!
¡Canta Pepe!
¡Vamos niñas!
¡Olé! ¡Olé! ¡A bailar!*

SALUD

¡Oye, qué alegres!

LA ABUELA

¡Nena, por Dios!

EL TIO SARVAOR

¡Vamos adentro!

LA ABUELA

*¡No, Sarvaor!
¡Espera!*

SALUD

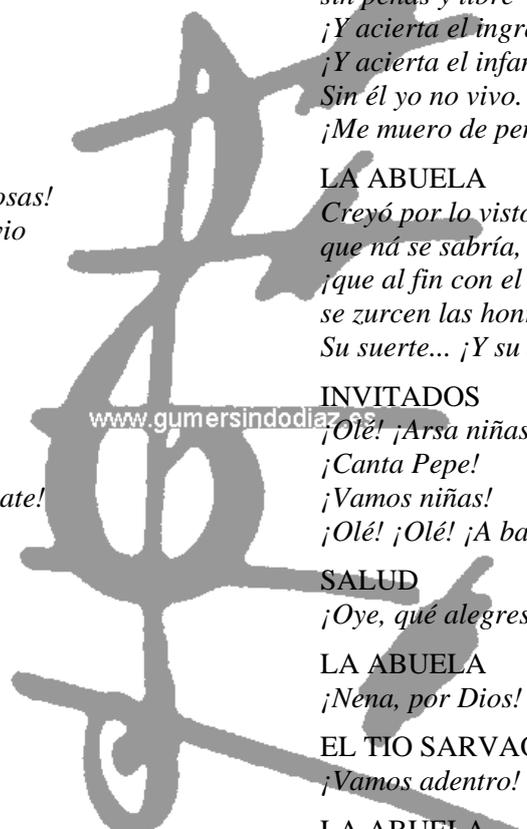
*¡Jesús! ¡Dios Santo!
¡Su voz! ¡Su voz!*

LA ABUELA

¡Vente!

SALUD

*¡Su voz maldita!
¡Quiero que escuche
también la mía*



www.gumersindodiaz.es

LA ABUELA

¡Chavala!

SALUD

¡Calla!...

¡Malhaya la jembra pobre

que nace con negro sino!

¡Malhaya quien nace yunque

en vez de nacer martillo!

¡No llores, abuela!

LA ABUELA

Yo no voy...

EL TIO SARVAOR

¡Yo, sí!

SALUD

¡Por toas las ventanas

me tiene que oír!

¡No preguntes más por ella,

ni subas al Albaicín!

¡Se murió, y hasta las piedras

se tién que alzar contra ti!

CARMELA

¿Qué tienes, Paco?

¡Te has puesto blanco!

PACO

No es ná. ¡No es ná!

MANUEL

¡No es ná te ha dicho!

¿Queréis bailar?

SALUD

¡Por ahí está la puerta!

EL TIO SARVAOR

¡Vamos! ¡Vamos adentro!

LA ABUELA

¡Por piedad! ¡No. Salud!

¡Virgen de las Angustias!

¡Por Dios! ¡Sálvala tú!

- INTERLUDIO -

PACO

¡Carmela mía!

CARMELA

¿Ya estás mejor?

MANUEL

¡No hay más que verle!

PACO

Fue que la bulla...

MANUEL

Con tantas voces...

PACO

¡Era su voz!

MANUEL

Feliz me siento,

¿pa qué negarlo?,

ya que el casorio

se celebró.

Ustedes gozan

con tanto amor,

y yo, el hermano,

más bien el padre

de mi Carmela...

...también tu hermano

desde esta noche,

gracias a Dios.

¡Estoy gozando

de la alegría

de ustedes dos!

CARMELA

Gracias, Manolo.

MANUEL

¿Gracias de ti?

PACO

¡Si hubiera sío

más precavido!

¡Yo no he debío

dejarla así!

¿Qué pasa?

MANUEL

¿Qué es eso?

CARMELA

No sé quién entró.

PACO

¡Ella aquí!

CARMELA

¿Qué tienes?

EL TIO SARVAOR

¡A la paz de Dios!

MANUEL

¡Qué gracia!

¿Qué buscan ustedes aquí?

¿Me quieres decir...?

INVITADOS

¡Mirad qué gitanos!

¡Mirad qué chavala!

EL TIO SARVAOR

*¿No hay baile?
¿No hay novios?
Nosotros bailamos...
Nosotros cantamos...*

PACO

¿Qué buscan aquí?

MANUEL

*¿Tú bailas, abuelo,
con esos andares?*

EL TIO SARVAOR

*Yo bailo:
Yo canto como un rruiseñor;
la niña se canta mejor que un jilguero.
¡Niña!*

SALUD

¡No!

TODOS

¿Qué dice?

PACO

¡Dios santo!

SALUD

*¡Yo no vengo a cantar!
¡Yo no vengo a bailar!
Vengo a ver a ese hombre,
pa pedirle, ¡por Dios!
que me mate
¡que me acabe, por fin,
de matar!*

PACO

¡Salud!

MANUEL, CARMELA

¡Paco!

EL TIO SARVAOR

¡Salud!

SALUD

*¡Me perdió!
¡Me engañó!
¡Me dejó!
¡Debe haber entodavía
en mi casa algún eco
que guarde sus dulces
palabras de amor...!*

PACO

¿Yo?

SALUD

*¡Tú! ¡Tú!
¡Lo juro por la crú
donde Jesús murió!*

PACO

¡Mientes! ¡Echadla!

EL TIO SARVAOR

¡Paco!

MANUEL, CARMELA

¡Paco! ¡Por Dios!

SALUD

*¿A mí?... ¡Tú!
¡Me ahogo!... ¡Me muero!...
¡Paco!...*

EL TIO SARVAOR

¡Muerta!

TODOS

¡Muerta! ¡Jesús! ¡Jesús!

LA ABUELA

*¡Salud! ¡Nena! ¡Mi gloria!
¡Alma mía!
¡Qué horror! ...
¡Ah, Infame! ¡Falso! ¡Judas!*

EL TIO SARVAOR

¡Judas!

Duración aproximada: 62 minutos

PROPUESTAS DIDÁCTICAS PARA EL AULA

- ☞ En primer lugar es muy recomendable conocer bien la trama argumental de la obra. Tras una primera lectura explicando el vocabulario y los giros expresivos, se puede hacer una sesión de teatro leído con el libreto ofrecido en estas notas.
- ☞ En la siguiente dirección se puede ver la versión de *La vida breve* ofrecida en la reinauguración del Teatro Real de Madrid, en octubre de 1998, grabada por La 2 de TVE:

<http://www.youtube.com/watch?v=kIzPr7siano>

☞ Identificarse con la música de Falla a través de la interpretación de un fragmento de la obra en la versión reducida y adaptada del siguiente arreglo para instrumentos del aula:

LA VIDA BREVE: Danza

M. de Falla / Arr. instr.: G. Díaz

The musical score is arranged for six instruments: Flauta (Flute), Carillones (Chimes), Xilófonos (Xylophone), Xilóf. Bajo (Bass Xylophone), Castañuelas (Castanets), and Guitarra (Guitar). The score is divided into three systems, each containing six staves. The first system covers measures 1-8, the second system covers measures 9-16, and the third system covers measures 17-24. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The flute part features a melodic line with grace notes and slurs. The xylophone and bass xylophone parts play rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes. The guitar part provides a harmonic accompaniment with chords and arpeggios. The castanets play a steady rhythmic accompaniment. The chimes part has a sparse, melodic line.

26⁸

Fl.

Car.

Xil.

X. B.

Cast.

Guit.

34⁸

Fl.

Car.

Xil.

X. B.

Cast.

Guit.

42⁸

Fl.

Car.

Xil.

X. B.

Cast.

Guit.

Estas NOTAS DIDÁCTICAS han sido elaboradas por **Gumersindo Díaz Lara.**  SOME RIGHTS RESERVED